2073-1-8129 | Rev. 02 -- SW 1.0 | 25.04.2013

Istruzioni per l'uso
Busch-AudioWorld®

8216 U-500
iNet-Radio

Power and productivity
for a better world™

1 Sicurezza ... 3
1.1 Uso conforme alle prescrizioni ... 3
1.2 Ambiente ... 3
2 Prima messa in servizio ... 4
2.1 Inserimento della tensione di rete ... 4
2.1.1 Apparecchio nuovo allo stato di consegna ... 4
2.1.2 L'apparecchio è stato già utilizzato in un'altra rete ... 4
2.2 Collegamento della radio alla rete WLAN ... 4
2.3 Collegamento della radio al router (modalità Access Point) ... 5
3 Uso ... 6
3.1 Funzioni dei tasti ... 6
3.2 Display e simboli ... 7
3.3 Configurazione manuale dell'apparecchio ... 8
3.3.1 Menu principale ... 8
3.3.2 Navigazione nel menu ... 10
3.3.3 Menu "Radio su internet" ... 11
3.3.4 Menu "Emittenti preferite" ... 12
3.3.5 Menu "Usa server" ... 12
3.3.6 Menu "Il mio dispositivo di riproduzione" ... 13
3.3.7 Menu "Timer/allarme" ... 14
3.3.7.1 Menu "Funzione sveglia" ... 14
3.3.7.2 Menu "Durata riproduzione" ... 16
3.3.7.3 Menu "Funzione spegnimento automatico" ... 18
3.3.8 Menu "Impostazioni" ... 20
3.3.8.1 Menu "Lingua" ... 20
3.3.8.2 Menu "Qualità output" ... 21
3.3.8.3 Menu "Stile/genere musicale" ... 22
3.3.8.4 Menu "Aspetto display" ... 23
3.3.8.5 Menu "Illuminazione display" ... 24
3.3.8.6 Menu "Consumo energetico/velocità di connessione" ... 25
3.3.9 Menu "Ora legale" ... 26
3.3.10 Menu "Riavvio della radio" ... 26
3.3.11 Menu "Aggiornamento firmware" ... 27
3.3.12 Menu "Informazioni apparecchio" ... 28
3.3.13 RESET (reset delle impostazioni dell'apparecchio) ... 30
3.4 Configurazione dell'apparecchio tramite WLAN ... 31
3.4.1 Nuova connessione alla radio ... 31
3.4.2 Schermata iniziale "Pagina iniziale" ... 32
3.4.3 Schermata "Impostazioni rete" ... 33
3.4.4 Schermata "Impostazioni generali" ... 34
3.4.5 Elenco stazioni (Elenco emittenti) ... 37
4 Opzioni di aggiornamento ... 38
5 Dati tecnici ... 38
6 Struttura e funzionamento ... 38
6.1 Possibilità di combinazione ... 39
7 Montaggio e collegamento elettrico ... 40
7.1 Requisiti dell'installatore ... 40
7.2 Montaggio ... 41
7.3 Collegamento elettrico ... 43
7.3.1 Altoparlante ... 43
7.3.2 Tensione di rete ... 43
8 Pulizia ... 44

1 Sicurezza

Avvertimento

Tensione elettrica !

Pericolo di morte e di incendio per tensione elettrica da 230 V.

– Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati!
– Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!

1.1 Uso conforme alle prescrizioni

L'apparecchio consente la riproduzione di emittenti radio su internet tramite un router WLAN e di file musicali da un server UPnP o da una fonte esterna analogica.
Per la configurazione dell'apparecchio e delle emittenti radio su internet è necessario un dispositivo esterno, ad es. un computer portatile.
L'apparecchio può essere montato esclusivamente in scatole da incasso di profondità adeguata conformi a DIN 49073-1.

1.2 Ambiente

Pensate alla protezione dell'ambiente !

Gli apparecchi elettrici ed elettronici non devono venire smaltiti con i rifiuti domestici.

– L'apparecchio contiene preziose materie prime riutilizzabili. Consegnate perciò l'apparecchio all'apposito centro di raccolta.

Tutti i materiali di imballaggio e gli apparecchi sono dotati di contrassegni e del marchio per lo smaltimento regolamentare. Smaltite i materiali di imballaggio e gli apparecchi elettrici e i loro componenti sempre presso i centri di raccolta autorizzati o rivolgendovi alle imprese di smaltimento autorizzate.
I prodotti rispondono ai requisti di legge, in particolare alla normativa sugli apparecchi elettrici ed elettronici e alla direttiva REACH.
(Direttiva UE 2002/96/CE WEEE e 2002/95/CE RoHS)
(Direttiva UE REACH e regolamento per l'attuazione della direttiva -(CE) N.1907/2006)

2 Prima messa in servizio

2.1 Inserimento della tensione di rete

2.1.1 Apparecchio nuovo allo stato di consegna

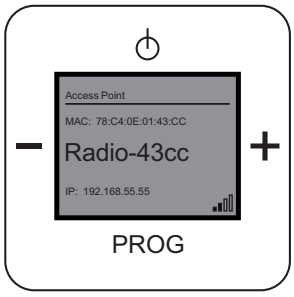


Fig. 1: apparecchio allo stato di consegna

1. Inserire la tensione di rete. Se l'apparecchio si trova nello stato di consegna, sul display vengono visualizzati una data, la versione corrente del software e il numero di serie. Successivamente l'apparecchio si spegne.
2. Riaccendere l'apparecchio. Questo indica sul display che si tratta di un Access Point. Inoltre vengono visualizzati il nome dell'apparecchio (formato dal nome del prodotto e dalle prime quattro cifre dell'indirizzo MAC) e lo stato di ricezione WLAN.

2.1.2 L'apparecchio è stato già utilizzato in un'altra rete

1. Se l'apparecchio è già stato utilizzato in un'altra rete, reimpostarlo sulle impostazioni di fabbrica.
2. Tenere premuto l'intero interruttore per circa 5 secondi.

2.2 Collegamento della radio alla rete WLAN

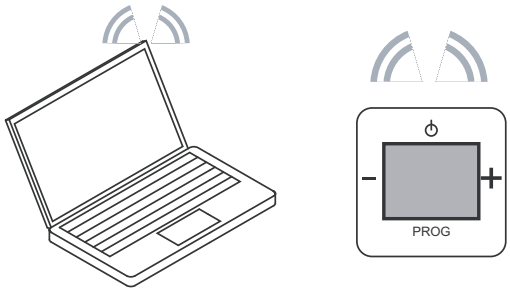


Fig. 2: collegamento dell'apparecchio alla rete WLAN

1. Premere il tasto "ON/OFF".
2.Cercare le reti WLAN con un apparecchio configurato per le reti WLAN (a seconda del sistema operativo).
3. Verificare che venga visualizzata la rete WLAN "Radio-43cc".
4. Stabilire una connessione con la rete WLAN "Radio-43cc".

2.3 Collegamento della radio al router (modalità Access Point)

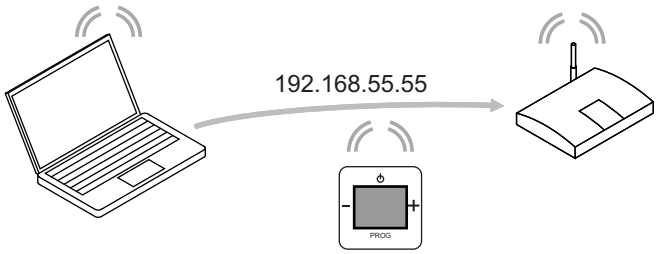


Fig. 3: collegamento dell'apparecchio al router

5. Digitare nel browser l'indirizzo IP predefinito della radio (http://192.168.55.55).
6. Selezionare la lingua desiderata nel menu "Impostazione lingua".
7. Inserire il nome della rete (SSID) e la password.
8. Selezionare quindi "DHCP" (raccomandato) o "Definito dall'utente".

Nota
Fare attenzione alla differenza tra maiuscole e minuscole.

Modificare il nome dell'apparecchio se necessario e fare clic su "Salva".

9. La radio si riavvia. Dopo circa 2 minuti vengono visualizzate la data e l'ora (CET). Nel browser viene visualizzato l'avviso >"Modalità Access Point disattivata. Modalità Radio attiva!"<.
   La radio se necessario effettua un aggiornamento automatico del firmware.
10. Attendere circa 2 minuti finché non vengono visualizzate la data e l'ora (CET)!

    La radio è pronta per il funzionamento.

11. Premere il tasto "ON/OFF" per ascoltare la prima emittente radio preimpostata.

L'apparecchio può essere configurato in due modi:
1. Configurazione manuale - vedere a partire da pagina 8.
2. Configurazione tramite WLAN - vedere a pagina 31.

3 Uso

3.1 Funzioni dei tasti

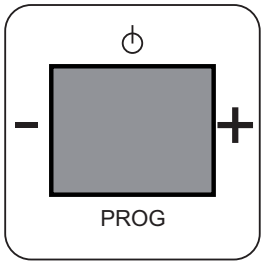


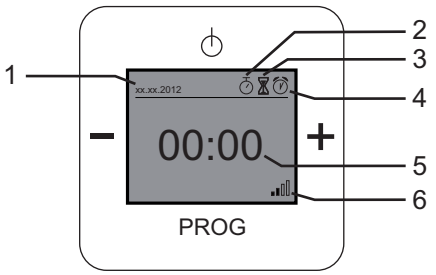
Fig. 4: Funzioni dei tasti

Tasto	Uso	Navigazione nel menu	Impostazione voce di menu	Impostazione valori	RESET
⏻	ON/OFF	Richiamo menu / indietro			Premere contemporaneamente tutti i tasti dell'interruttore per circa 5 secondi.
−	Silenzioso	Selezione di un menu	Selezione di una voce di menu	Modifica di valori	
+	Normale				
PROG	Apertura di un menu	Apertura di un menu	OK	Applicazione di un valore	

3.2 Display e simboli

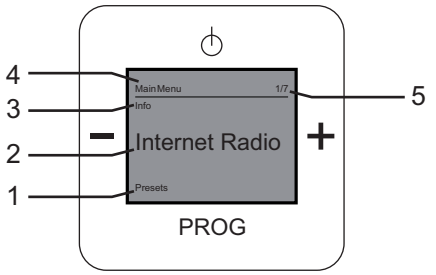
Schermata normale

N.	Funzione
1	Indicazione della data
2	Simbolo della funzione di spegnimento automatico (timer spegnimento automatico)
3	Simbolo della durata di riproduzione (timer a breve termine)
4	Simbolo della funzione sveglia (sveglia)
5	Ora
6	Indicatore della ricezione WLAN



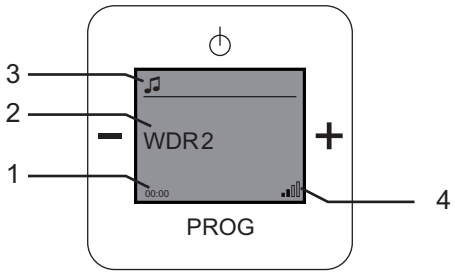
Schermata menu

N.	Funzione
1	Voce di menu successiva
2	Voce di menu selezionata
3	Voce di menu precedente
4	Menu/livello del menu
5	Numero menu



Schermata radio

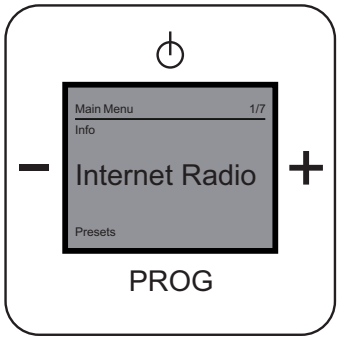
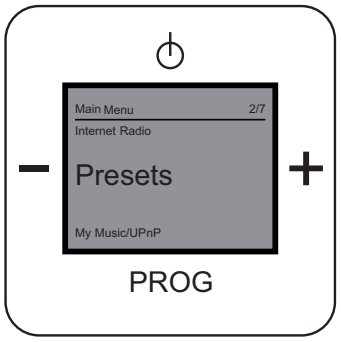
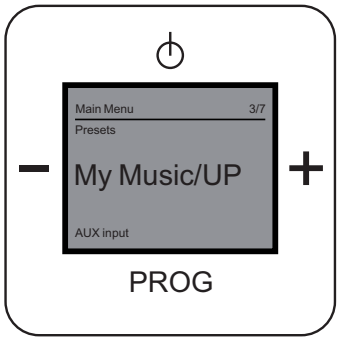
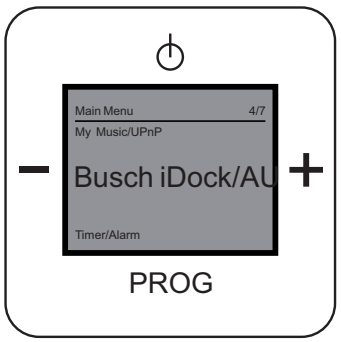
N.	Funzione
1	Ora
2	Emittente radio corrente
3	Simbolo per la musica (radio attiva)
4	Indicatore della ricezione WLAN

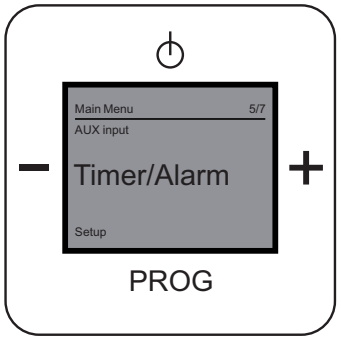
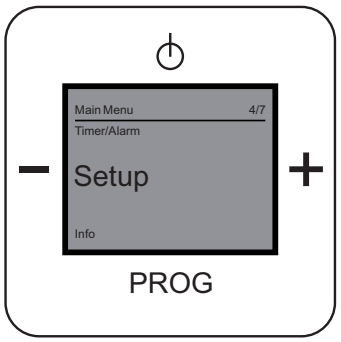
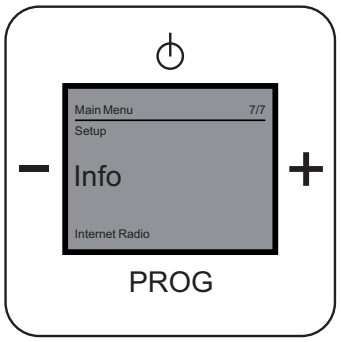


3.3 Configurazione manuale dell'apparecchio

3.3.1 Menu principale

L'apparecchio è dotato di un menu principale ripartito in livelli e voci di menu.
I livelli del menu contengono singole voci di menu in cui è possibile selezionare le impostazioni desiderate.

N. menu	Livello del menu	Voce di menu	Impostazioni	Display
1/7	Radio su internet (vedere pagina 11)	TuneIn	Radio online	
2/7	Emittenti preferite (Preferiti, vedere pagina 12)	Elenco emittenti	da 1 a 8 stazioni (emittenti)	
3/7	Usa server (La mia musica/UPnP, vedere pagina 12)	La mia musica/UPnP	Accesso ad altri dispositivi	
4/7	Il mio dispositivo di riproduzione (Busch iDock/AUX, vedere pagina 13)	Busch iDock/AUX	Accesso a un dispositivo esterno tramite la stazione iDock	

N. menu	Livello del menu	Voce di menu	Impostazioni	Display
5/7	Timer/allarme (vedere pagina 14)	Funzione sveglia (Sveglia)	Sveglia	
		Durata di riproduzione (Timer a breve termine)	Impostazione del tempo di riproduzione	
		Funzione di spegnimento automatico (Timer spegnimento automatico)	Impostazione del tempo di inattività	
6/7	Impostazioni (vedere pagina 20)	Lingua	Sono disponibili 11 lingue	
		Modalità audio	"Mono" o "Stereo"	
		Modalità suono	Impostazione stile/genere musicale	
		Modalità di visualizzazione	Visualizzazione schermo	
		Illuminazione	Illuminazione display	
		Energia	Consumo energetico	
		Ora legale	Normale: Il dispositivo non passa automaticamente dall'ora legale all'ora solare e viceversa	
			Automatico: Passaggio automatico	
		Riavvio della radio	Riavvio dell'apparecchio	
		Aggiornamento firmware		
7/7	Info (vedere pagina 28)	Potenza WLAN		
		Nome apparecchio		
		Indirizzo IP		
		Maschera di sottorete		
		Modalità IP		
		Indirizzo gateway/router		
		SSID		
		Indirizzo MAC		
		Paese		
		Numero di serie		
		Versione SW		

Questi livelli e queste voci di menu vengono descritti nei capitoli successivi.

3.3.2 Navigazione nel menu

La navigazione nel menu descrive le opzioni generali disponibili in una voce di menu e la reazione dell'apparecchio.

Apertura di un menu
Per passare al menu a radio accesa, premere il tasto "PROG" e quindi ON/OFF". Vi troverete nel menu principale alla voce "Preferiti".

Funzione non rilevante
Se un livello del menu e le relative impostazioni non sono necessari, è possibile passare a un diverso livello del menu premendo i tasti "più/meno". Con il tasto "ON/OFF si torna indietro di un livello.

Selezione di un menu errato
Se si apre involontariamente una voce di menu, premere il tasto "ON/OFF".
Così facendo si tornerà al livello del menu.

Impostazione confermata
Dopo aver selezionato un'impostazione e dopo averla confermata con il tasto "PROG", il menu torna sulla voce di menu. Poco dopo l'apparecchio passa di nuovo in modalità radio.

Impostazione del volume
Nei seguenti menu è possibile impostare il volume tramite i tasti "PIÙ/MENO":

Livello del menu	Voce di menu
Radio su internet	TuneIn Selezionare un'emittente radio. Quando si comincia ad ascoltare l'emittente radio è possibile modificare il volume.
Emittenti preferite (Preferiti)	Elenco emittenti Selezionare un'emittente radio. Quando si comincia ad ascoltare l'emittente radio è possibile modificare il volume.
Usa server	La mia musica/UPnP Selezionare un'emittente radio. Quando si comincia ad ascoltare l'emittente radio è possibile modificare il volume.
Il mio dispositivo di riproduzione (AUX)	Busch iDock Selezionare la propria musica dal proprio dispositivo di riproduzione. Quando si comincia ad ascoltare la musica è possibile modificare il volume.

3.3.3 Menu "Radio su internet"

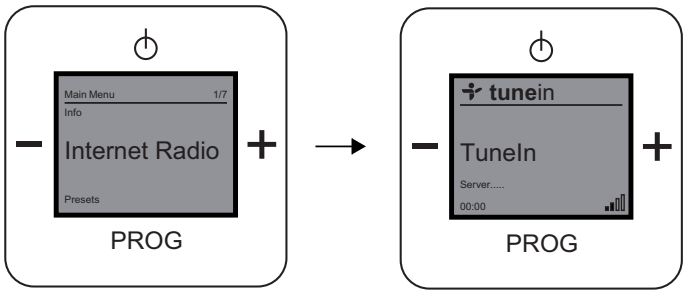


Fig. 5: livello del menu "Radio su internet"

Il livello del menu "Radio su internet" contiene la voce di menu "TuneIn".
TuneIn è una radio online.
L'apparecchio offre anche emittenti radio in diretta locali e internazionali, talkshow, emittenti classificate per genere musicale ed emittenti sportive.

Menu TuneIn	Funzioni/impostazioni
Radio locale	In questa voce di menu sono elencate tutte le emittenti radio locali.
Musica	Scegliere questo menu se si desidera ascoltare un determinato stile/genere musicale.
Talk	Questo menu contiene una selezione di emittenti di talkshow.
Sport	Qui è possibile ascoltare le trasmissioni sportive in corso.
Luoghi	Selezionare le emittenti radio in base al continente.
Lingue	Scegliere la lingua desiderata tra tutte quelle elencate.
Podcast	Un podcast (file audio) contiene informazioni audio relative a un determinato argomento che possono essere riprodotte e quindi ascoltate in qualunque momento tramite un lettore. Le trasmissioni in diretta di alcune emittenti radio che vengono registrate possono essere richiamate sotto forma di podcast e ascoltate in un secondo momento. Selezionare questo menu per ascoltare la registrazione di una precedente trasmissione in diretta di un'emittente radio.

1. Selezionare il menu "Radio su internet".
2. Attendere che venga stabilita la connessione.
3. Selezionare un menu TuneIn.
4. Scegliere una delle emittenti elencate.

   L'apparecchio si connette all'emittente selezionata tramite internet.
   Una volta stabilita la connessione sarà possibile ascoltare l'emittente.

3.3.4 Menu "Emittenti preferite"

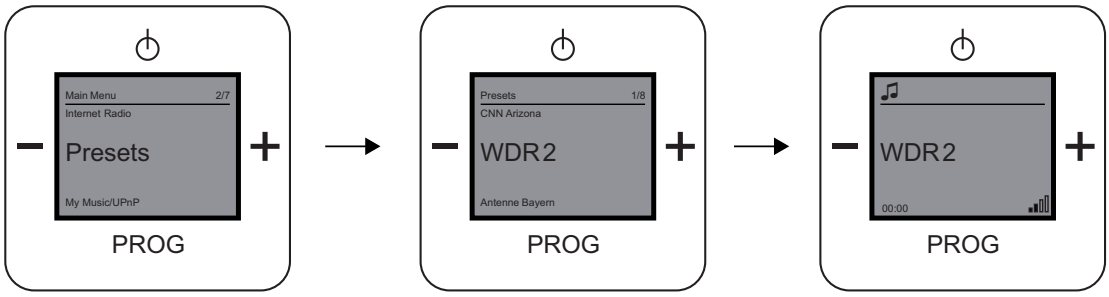


Fig. 6: livello del menu "Preferiti"

Il menu "Preferiti" consente di selezionare le proprie emittenti preferite.
Le emittenti preferite possono essere configurate a piacere - vedere il capitolo 3.4 a pagina 31.

1. Selezionare il menu "Preferiti".
2. Vengono visualizzate le emittenti salvate.
3. Scegliere le emittenti preferite.
4. Confermare la selezione premendo il tasto "PROG".

3.3.5 Menu "Usa server"

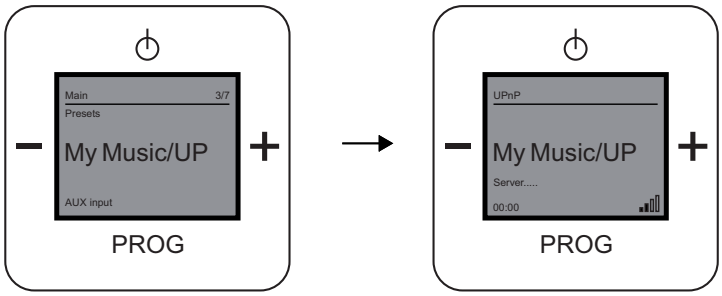


Fig. 7: livello del menu "La mia musica/UPnP"

Il livello del menu "La mia musica/UPnP" consente di collegare diversi dispositivi in una rete universale e scambiare servizi all'interno della rete stessa senza l'uso di server e computer.
Sarà possibile riprodurre la propria musica da uno dei server presenti nella rete.

Condizioni preliminari:
Smartphone o tablet con sistema operativo iOS o Android e app di riproduzione UPnP, ad es. Bubble UPnP

1. Selezionare il menu "La mia musica/UPnP".
2. La radio adesso è pronta per riprodurre musica messa in onda su un server UPnP.
3. Avviare l'appa di riproduzione UPnP sul proprio dispositivo portatile.
4. Nella app selezionare la fonte della musica, ad es. il proprio smartphone (server locale) o un server multimediale (ad es. drive NAS).
5. Nella app "Radio-INet-xxx" selezionare come dispositivo di riproduzione (renderer).
6. Nella playlist selezionare un pezzo di musica e avviare la riproduzione.
7. La radio riproduce la musica.

3.3.6 Menu "Il mio dispositivo di riproduzione"

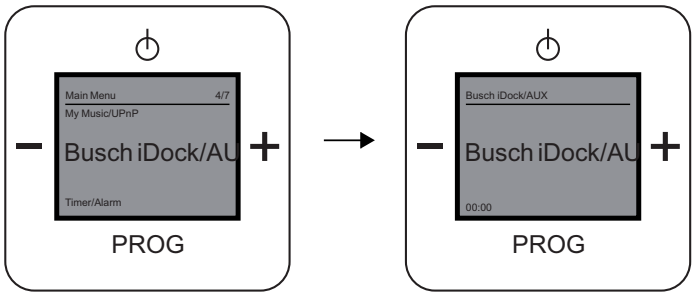


Fig. 8: livello del menu "AUX"

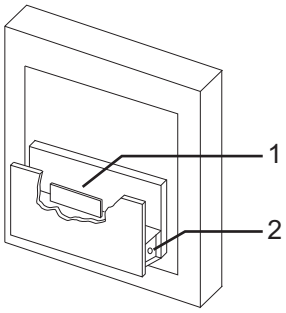
Il menu "Il mio dispositivo di riproduzione" descrive il livello del menu "AUX". Tramite questo menu è possibile utilizzare l'iDock Busch. L'iDock può riprodurre musica da un iPhone, un iPod o un altro dispositivo di riproduzione tramite l'apparecchio e gli altoparlanti.
Gli altri dispositivi di riproduzione (non Apple) possono essere collegati tramite la presa jack laterale.

Nota
Per l'utilizzo di questa funzione è necessario che la stazione iDock sia collegata e disponibile. Maggiori informazioni su iDock Busch sono disponibili all'indirizzo http://www.busch-jaeger-media.de/busch-jaeger_D/Standard/index.jsp

1. Accertarsi che sia disponibile una stazione iDock!
2. Collegare un iPhone, un iPod o un altro dispositivo di riproduzione.

   Scegliere il metodo di collegamento adatto:

N.	Funzione
1	Attacco per dispositivi Apple (solo per iPod e iPhone)
2	Presa jack (per altri dispositivi di riproduzione)



3. Selezionare la propria musica preferita dall'iPod, dall'iPhone o da un altro dispositivo di riproduzione.
4. Selezionare quindi "Riproduci".
5. L'apparecchio indica sul display "iPod" e la musica selezionata viene riprodotta.

3.3.7 Menu "Timer/allarme"

3.3.7.1 Menu "Funzione sveglia"

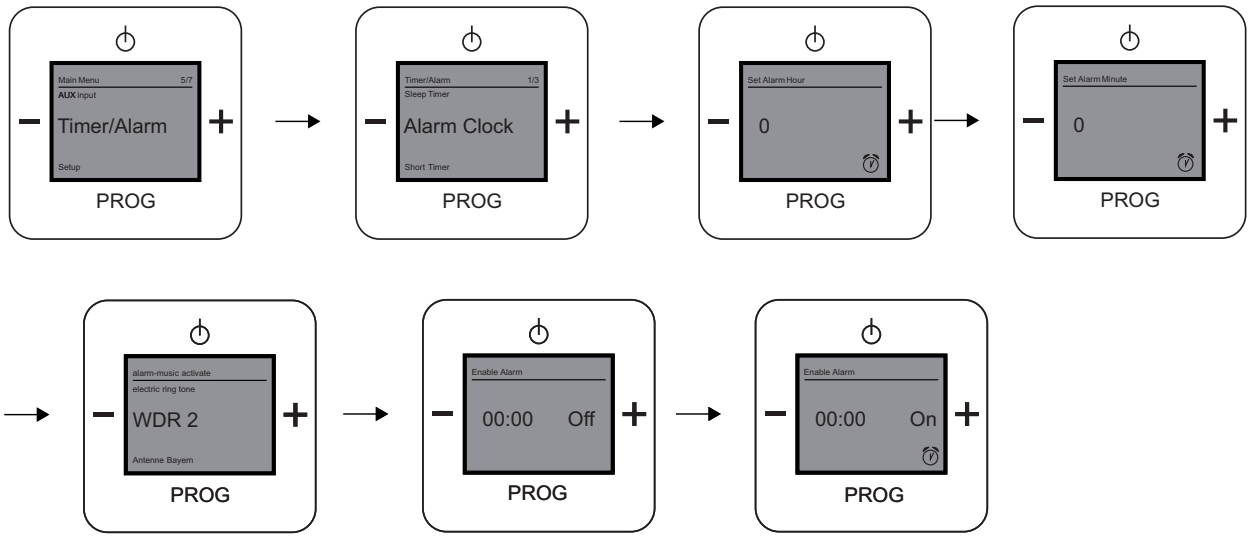


Fig. 9: voce di menu "Sveglia"

Il menu "Funzione sveglia" descrive la voce di menu "Sveglia" nel livello del menu "Timer/allarme".
Questo menu consente di attivare la funzione sveglia.

Attivazione della funzione sveglia

1. Selezionare il menu "Timer/allarme".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Sveglia".
3. Impostare il valore "Ora allarme".
   "Ora allarme" consente di specificare un'ora compresa tra 0 e 24.
4. Confermare l'"Ora allarme".
   Il menu passa automaticamente all'impostazione successiva.
5. Impostare il valore "Minuti allarme".
   "Minuti allarme" consente di specificare i minuti scegliendo un valore compreso tra 0 e 59.
6. Confermare i "Minuti allarme".
   Adesso con i tasti "PIU'/MENO" è possibile scegliere tra la stazione radio preferita e un cicalino elettronico.
7. Attivare la funzione sveglia premendo il tasto "PIÙ".
   Sul display vengono visualizzati l'orario per la funzione sveglia e lo stato "ON" con il simbolo corrispondente.
8. Confermare l'attivazione della funzione sveglia premendo il tasto "PROG".

Nota

Dopo aver impostato l'orario per la sveglia e aver attivato la funzione sveglia, il simbolo per la sveglia non compare! Il simbolo della sveglia viene visualizzato sul display soltanto quando si passa dal menu alla schermata principale tramite il tasto "On/Off".

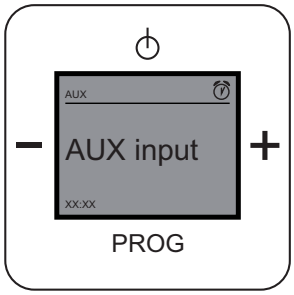


Fig. 10: schermata principale con sveglia impostata

Disattivazione della funzione sveglia

1. Selezionare il menu "Timer/allarme".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Sveglia".
3. Passare all'impostazione "Attiva allarme".
4. Disattivare la funzione sveglia premendo il tasto "MENO".
   Sul display vengono visualizzati l'orario per la funzione sveglia e lo stato "OFF".
5. Confermare la disattivazione della funzione sveglia premendo il tasto "PROG".

3.3.7.2 Menu "Durata riproduzione"

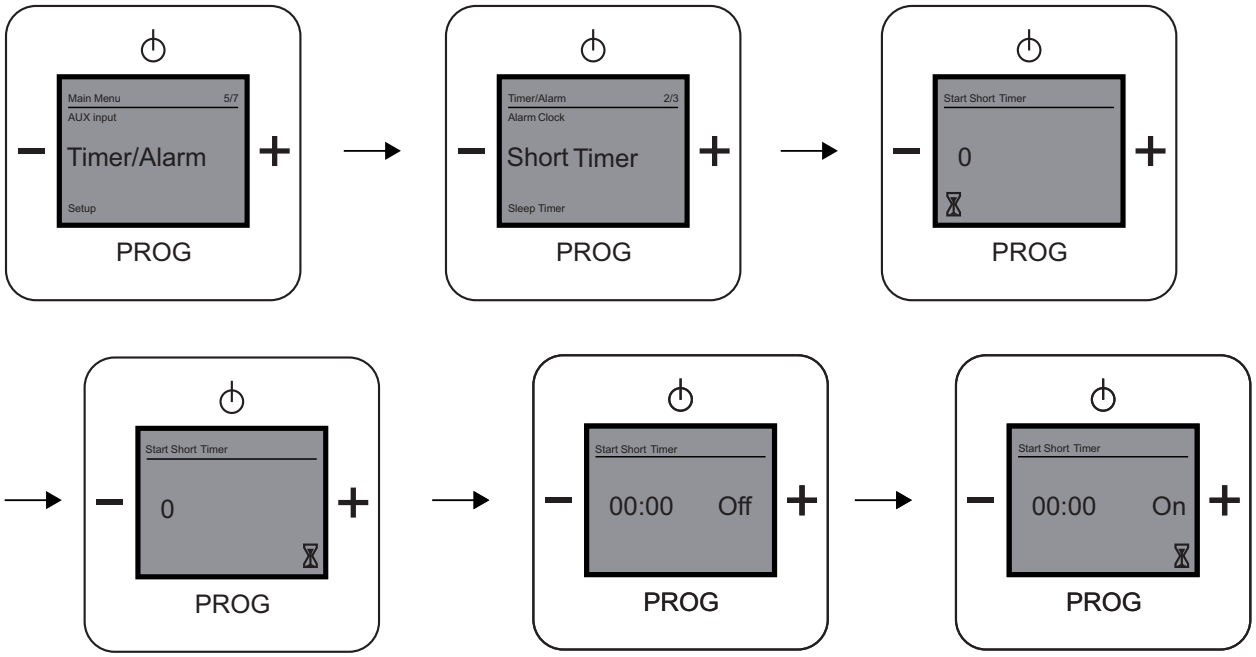


Fig. 11: voce di menu "Timer a breve termine"

Il menu "Durata riproduzione" descrive la voce di menu "Timer a breve termine" nel livello del menu "Timer/allarme".
Questo menu consente di attivare una durata di riproduzione.

Attivazione della durata di riproduzione

1. Selezionare il menu "Timer/allarme".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Timer a breve termine".
3. Impostare il valore "Minuti timer a breve termine".
   "Minuti timer a breve termine" consente di specificare i minuti scegliendo un valore compreso tra 0 e 59.
4. Confermare i "Minuti timer a breve termine".
   Il menu passa automaticamente all'impostazione successiva "Attiva timer a breve termine".
   Sul display vengono visualizzati l'orario per la durata di riproduzione e lo stato "OFF".
5. Attivare la durata di riproduzione premendo il tasto "PIÙ".
   Sul display vengono visualizzati il tempo di riproduzione impostato per la durata di riproduzione e lo stato "ON" con il simbolo corrispondente.
6. Confermare l'attivazione della durata di riproduzione premendo il tasto "PROG".

Nota

Dopo aver impostato e attivato il "Timer a breve termine", il simbolo per il "Timer a breve termine" non compare! Il simbolo del timer a breve termine viene visualizzato sul display soltanto quando si passa dal menu alla schermata principale.

Fig. 12: schermata principale con "Timer a breve termine" impostato

Disattivazione della durata di riproduzione

1. Selezionare il menu "Timer/allarme".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Timer a breve termine".
3. Passare all'impostazione "Attiva timer a breve termine".
4. Disattivare la durata di riproduzione premendo il tasto "MENO".
   Sul display vengono visualizzati il tempo di riproduzione per la durata di riproduzione e lo stato "OFF".
5. Confermare la disattivazione della durata di riproduzione premendo il tasto "PROG".

3.3.7.3 Menu "Funzione spegnimento automatico"

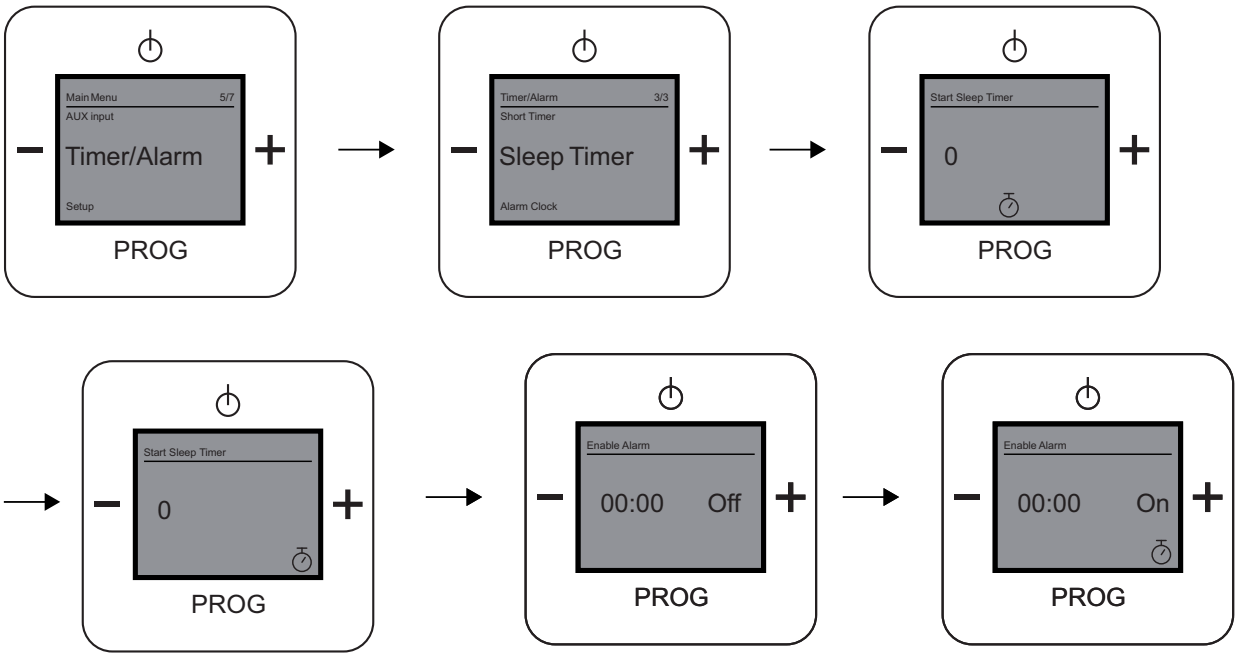


Fig. 13: voce di menu "Timer spegnimento automatico"

Il menu "Funzione spegnimento automatico" descrive la voce di menu "Timer spegnimento automatico" nel livello del menu "Timer/allarme".
Questo menu consente di impostare un determinato orario in cui l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

Attivazione della funzione di spegnimento automatico

1. Selezionare il menu "Timer/allarme".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Timer spegnimento automatico".
3. Impostare il valore "Minuti timer spegnimento automatico".
   "Minuti timer spegnimento automatico" consente di specificare i minuti scegliendo un valore compreso tra 0 e 59.
4. Confermare i "Minuti timer spegnimento automatico".
   Il menu passa automaticamente all'impostazione successiva "Attiva timer spegnimento automatico".
   Sul display vengono visualizzati i minuti impostati per la funzione di spegnimento automatico e lo stato "OFF".
5. Attivare la funzione di spegnimento automatico premendo il tasto "PIÙ".
   Sul display vengono visualizzati il tempo impostato e lo stato "ON" con il simbolo corrispondente.
6. Confermare l'attivazione della funzione di spegnimento automatico premendo il tasto "PROG".

Nota

Dopo aver impostato e attivato il "Timer spegnimento automatico", il simbolo per il "Timer spegnimento automatico" non compare! Il simbolo del timer per lo spegnimento automatico viene visualizzato sul display soltanto quando si passa dal menu alla schermata principale.

Fig. 14: schermata principale con "Timer spegnimento automatico" impostato

Disattivazione della funzione di spegnimento automatico

1. Selezionare il menu "Timer/allarme".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Timer spegnimento automatico".
3. Passare all'impostazione "Attiva timer spegnimento automatico".
4. Disattivare la funzione di spegnimento automatico premendo il tasto "MENO".
   Sul display vengono visualizzati il tempo impostato e lo stato "OFF".
5. Confermare la disattivazione della funzione di spegnimento automatico premendo il tasto "PROG".

3.3.8 Menu "Impostazioni"

3.3.8.1 Menu "Lingua"

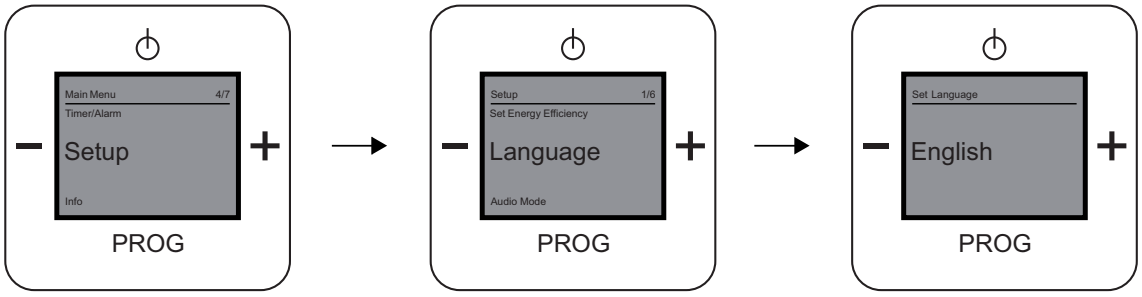


Fig. 15: voce di menu "Lingua"

La voce di menu "Lingua" si trova nel livello del menu "Impostazioni".
L'apparecchio consente di scegliere tra diverse lingue.

Selezione della lingua

1. Selezionare il menu "Impostazioni".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Lingua".
3. Scorrere tra le lingue con il tasto "PIÙ".
4. Selezionare la lingua desiderata.
5. Confermare la selezione con il tasto "PROG".

3.3.8.2 Menu "Qualità output"

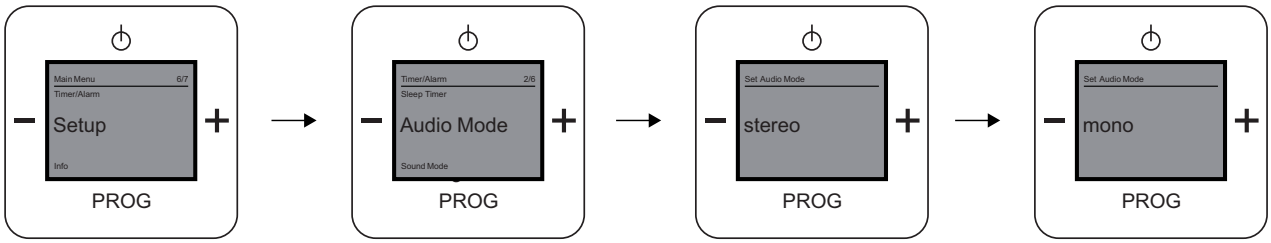


Fig. 16: voce di menu "Modalità audio"

Nel menu "Qualità output" viene descritta la voce di menu "Modalità audio".
Questo menu consente di impostare la qualità di output desiderata.

Selezionare una delle seguenti impostazioni:

Funzione menu	Descrizione
Stereo	Qualità di output con **due** altoparlanti.
Mono	Qualità di output con **un** altoparlante.

Impostazione della qualità di output

1. Selezionare il menu "Impostazioni".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Modalità audio".
3. Cambiare la modalità audio con il tasto "PIÙ".
4. Selezionare la modalità audio desiderata.
5. Confermare la selezione con il tasto "PROG".

Nota

La modalità "Stereo" è disponibile soltanto se sono collegati due altoparlanti!

3.3.8.3 Menu "Stile/genere musicale"

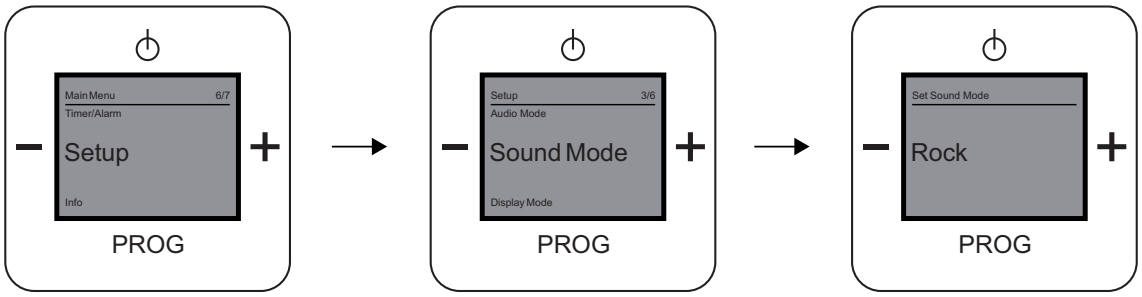


Fig. 17: voce di menu "Modalità suono"

Il menu "Stile/genere musicale" descrive la voce di menu "Modalità suono".
Questo menu consente di impostare lo stile/il genere musicale desiderato.

Selezionare una delle seguenti impostazioni:

Stile musicale	Descrizione
Conversazione	Sviluppato appositamente per il parlato, adatto alle emittenti di talkshow.
Rock	Pensato appositamente per la musica con strumenti elettrici e acustici e canto.
Jazz	Supporta gli elementi strumentali specifici del jazz.
Classic	Appositamente sviluppato per la musica classica.
Electro	Pensato appositamente per la musica prodotta elettronicamente.

Impostazione dello stile/del genere musicale

1. Selezionare il menu "Impostazioni".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Modalità suono".
3. Cambiare la modalità suono con il tasto "PIÙ".
4. Selezionare la modalità suono desiderata.
5. Confermare la selezione con il tasto "PROG".

   L'apparecchio acquisisce il genere musicale

3.3.8.4 Menu "Aspetto display"

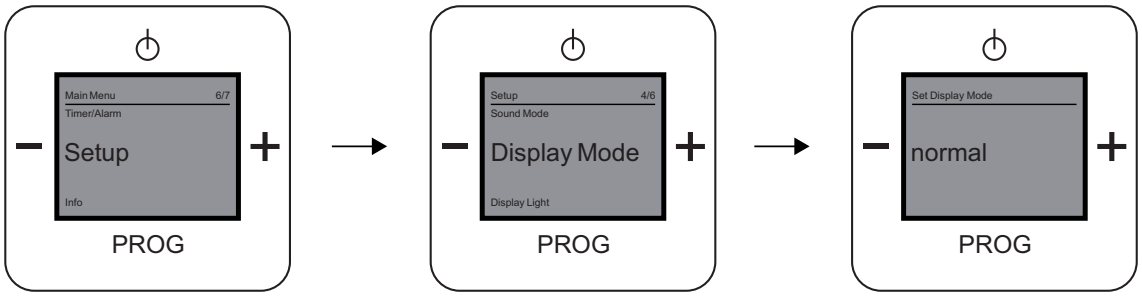


Fig. 18: voce di menu "Modalità di visualizzazione"

Il menu "Aspetto display" descrive il menu "Modalità di visualizzazione".
Questo menu consente di impostare l'aspetto del display desiderato.

Selezionare una delle seguenti impostazioni:

Funzione menu	Descrizione
Normale	Il display è bianco e il menu è nero.
Inverso	Il display è nero e il menu è bianco.

Impostazione dell'aspetto del display

1. Selezionare il menu "Impostazioni".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Modalità di visualizzazione".
3. Cambiare l'aspetto con il tasto "PIÙ".
4. Selezionare l'aspetto desiderato.
5. Confermare la selezione con il tasto "PROG".

3.3.8.5 Menu "Illuminazione display"

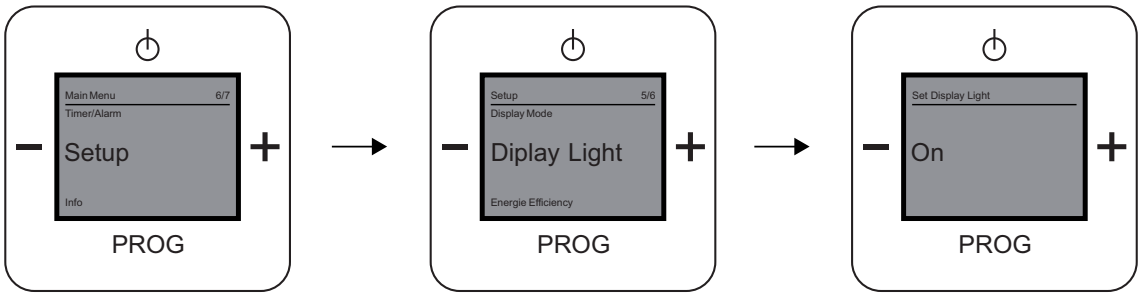


Fig. 19: voce di menu "Illuminazione"

Il menu "Illuminazione display" descrive la voce di menu "Illuminazione".
Questo menu consente di impostare la modalità di illuminazione del display desiderata.

Selezionare una delle seguenti impostazioni:

Funzione menu	Descrizione
ON	Il display è costantemente illuminato.
Automatico	L'illuminazione del display si disattiva dopo 20 secondi di inattività.
OFF	Il display non è illuminato.

Impostazione dell'illuminazione del display

1. Selezionare il menu "Impostazioni".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Illuminazione".
3. Scorrere tra le opzioni di impostazione con il tasto "PIÙ".
4. Selezionare la modalità di illuminazione desiderata..
5. Confermare la selezione con il tasto "PROG".

3.3.8.6 Menu "Consumo energetico/velocità di connessione"

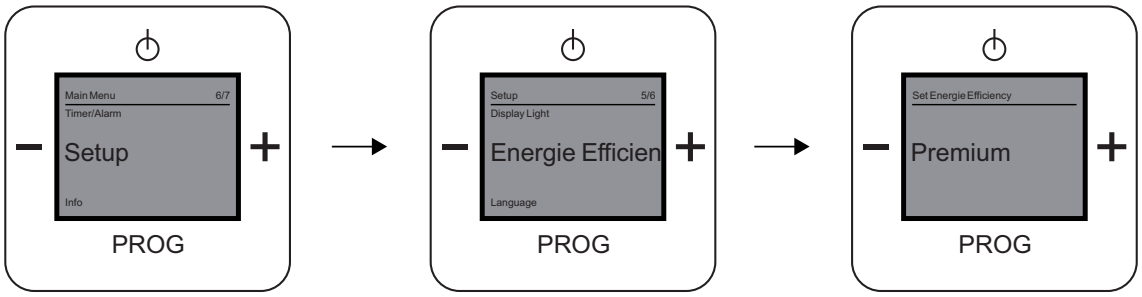


Fig. 20: voce di menu "Efficienza energetica"

Il menu "Consumo energetico/velocità di connessione" contiene impostazioni per l'efficienza energetica.
In questo menu è possibile impostare la velocità desiderata per la connessione a una radio su internet o a un link URL a partire dal successivo riavvio dell'apparecchio.

Selezionare una delle seguenti impostazioni:

Funzione menu	Descrizione
Premium	L'apparecchio passa alla modalità standby e mantiene aperta la connessione a internet. L'apparecchio avvia la riproduzione quando viene riacceso.
Standby	L'apparecchio resta costantemente nella modalità standby.
Eco	L'apparecchio si spegne completamente. Alla riaccensione è necessario richiamare nuovamente gli URL/le emittenti. L'apparecchio è pronto per il funzionamento soltanto dopo aver completato il caricamento degli URL. Questa operazione può richiedere molto tempo.

Impostazione del consumo energetico e della velocità di connessione

1. Selezionare il menu "Impostazioni".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Efficienza energetica".
3. Scorrere tra le opzioni di impostazione con il tasto "PIÙ".
4. Selezionare il tipo di "Efficienza energetica" desiderato.
5. Confermare la selezione con il tasto "PROG".

3.3.9 Menu "Ora legale"

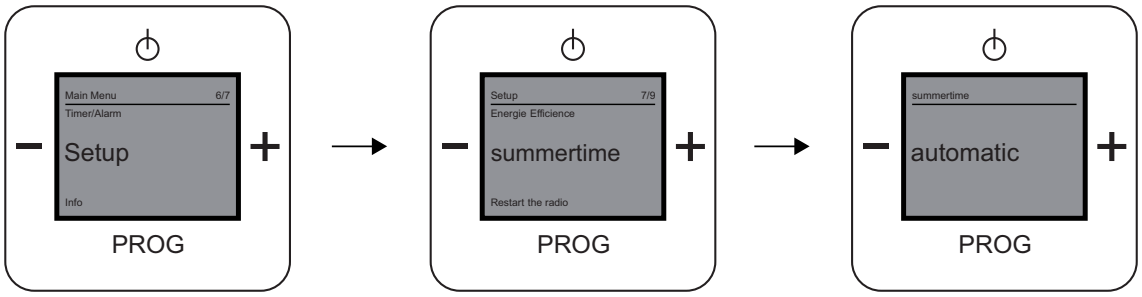


Fig. 21: Voce di menu "Ora legale"

Il menu "Ora legale" consente di impostare il passaggio automatico da ora legale a ora solare e viceversa.

Selezionare una delle seguenti impostazioni:

Funzione menu	Descrizione
Normale	Nessuna modifica, l'ora impostata rimane invariata.
Automatico	Il passaggio da ora solare a ora legale è automatico.

Impostazione dell'ora solare

1. Selezionare il menu "Impostazioni".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Ora legale".
3. Scorrere tra le opzioni di impostazione con il tasto "PIÙ".
4. Selezionare l'impostazione desiderata.
5. Confermare la selezione con il tasto "PROG".

3.3.10 Menu "Riavvio della radio"

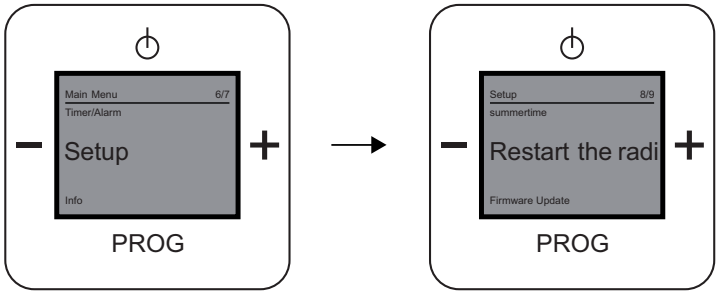


Fig. 22: Voce di menu "Riavvio della radio"

Il menu "Riavvio della radio" consente di riavviare la radio e la connessione WLAN ad es. dopo un'interruzione della connessione di rete.
Tutte le impostazioni restano memorizzate.

Riavvio della radio

1. Selezionare il menu "Impostazioni".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Riavvio della radio".
3. Confermare la selezione con il tasto "PROG".

3.3.11 Menu "Aggiornamento firmware"

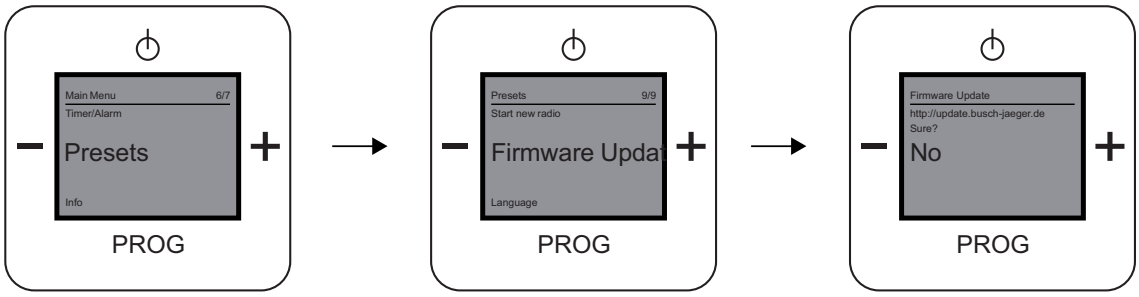


Fig. 23: Voce di menu "Aggiornamento firmware"

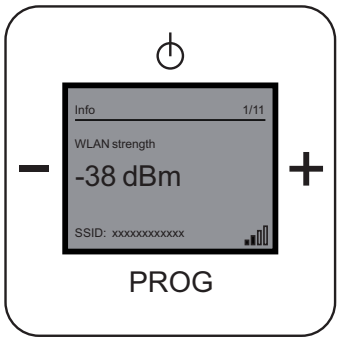
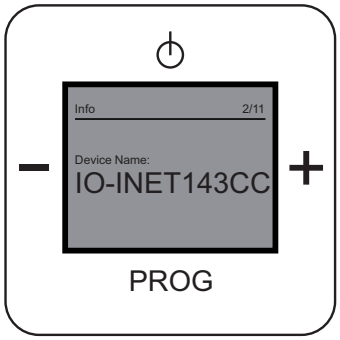
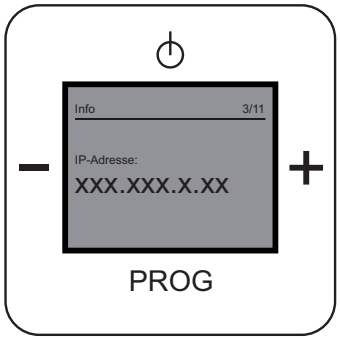
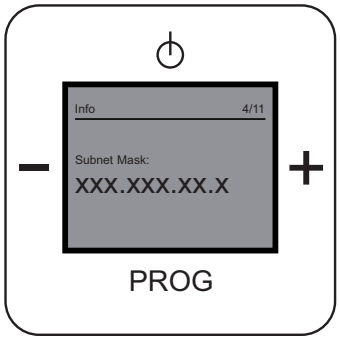
uo

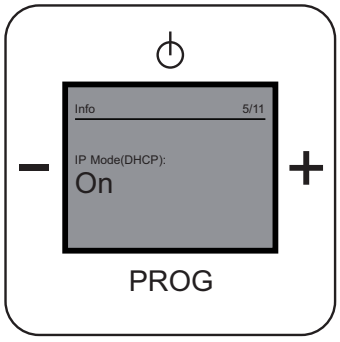
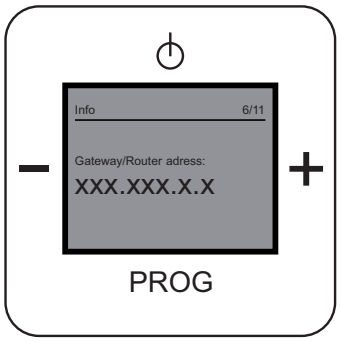
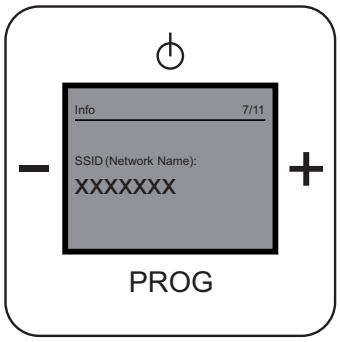
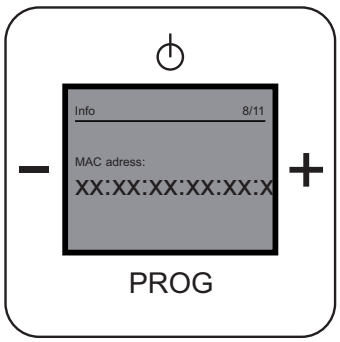
Il menu "Aggiornamento firmware" consente di aggiornare i firmware degli apparecchi.

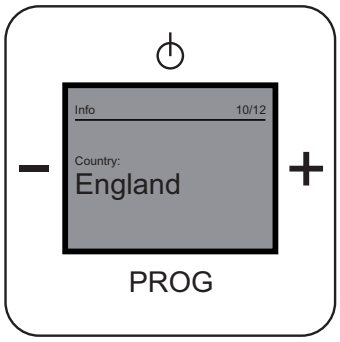
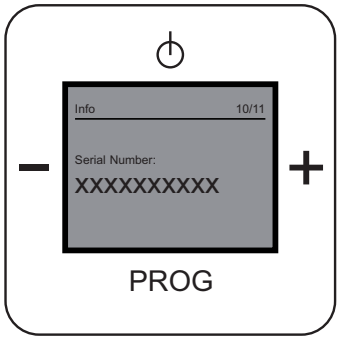
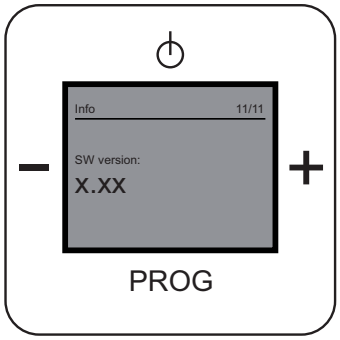
Aggiornamento firmware

1. Selezionare il menu "Impostazioni".
2. Nel menu successivo selezionare la voce di menu "Aggiornamento firmware".
3. Selezionare l'opzione di impostazione "Sì" con il tasto "PIÙ".
4. Confermare la selezione con il tasto "PROG".

3.3.12 Menu "Informazioni apparecchio"

Informazione	Descrizione	Schermata
Potenza WLAN	Sul display vengono visualizzati il livello del menu, il numero della voce di menu, lo stato/la ricezione WLAN e il numero SSID.	
Nome apparecchio	Qui viene visualizzato il nome dell'apparecchio. Questo nome è visibile sul proprio dispositivo esterno al momento della messa in funzione tra le connessioni alla rete senza fili.	
Indirizzo IP	L'indirizzo IP è necessario per il capitolo "Configurazione dell'apparecchio tramite WLAN" - vedere capitolo 3.4 a pagina 31.	
Maschera di sottorete	La maschera di sottorete è predefinita dalla struttura degli indirizzi della rete utilizzata.	

Informazione	Descrizione	Schermata
Modalità IP (DHCP)	La modalità IP determina quali saranno gli indirizzi IP utilizzati dall'apparecchio - vedere il capitolo 3.4.3 a pagina 33.	
Indirizzo gateway/router	Indirizzo IP del router utilizzato	
SSID (nome WLAN)	L'SSID è il nome della propria WLAN	
Indirizzo MAC	L'indirizzo MAC è un codice univoco assegnato a ciascun dispositivo in grado di connettersi a una rete. Questo indirizzo è necessario se si desidera ammettere sul proprio router soltanto determinati dispositivi.	

Informazione	Descrizione	Schermata
Paese	Qui vengono visualizzati la lingua impostata e il paese in cui la lingua impostata viene parlata. L'ora viene adattata automaticamente.	
Numero di serie	Qui è riportato il numero di serie del proprio apparecchio.	
Versione SW	Qui è riportata la versione software corrente del proprio apparecchio.	

3.3.13 RESET (reset delle impostazioni dell'apparecchio)

Per eliminare tutte le impostazioni presenti e selezionarne di nuove è necessario riportare completamente l'apparecchio nello stato di consegna.

Reset dell'apparecchio

1. Premere contemporaneamente i quattro tasti dell'apparecchio per circa 5 secondi.

Tutte le impostazioni del proprio apparecchio sono ora resettate. Visualizzare tutte le impostazioni e modificarle nuovamente - vedere capitolo "2.1.2" a pagina 4.

3.4 Configurazione dell'apparecchio tramite WLAN

Nota sulla documentazione
Lo svolgimento dei seguenti capitoli viene illustrato facendo riferimento a un'interfaccia Windows XP.

Dopo aver completato la prima configurazione è possibile visualizzare le proprie impostazioni e selezionarne di nuove nel menu di configurazione avanzato.
Le impostazioni di configurazione avanzate possono essere selezionate tramite la connessione WLAN con l'indirizzo IP del dispositivo.

Nei capitoli successivi viene illustrato il procedimento per configurare comodamente il proprio dispositivo tramite la WLAN.

3.4.1 Nuova connessione alla radio

Per la configurazione del dispositivo tramite WLAN svolgere i seguenti passaggi:
1. Collegare (di nuovo) il proprio PC o tablet alla propria rete.
2. Aprire il browser e nella riga dell'indirizzo l'indirizzo IP della radio.
3. Per visualizzare l'indirizzo IP passare al menu della radio con il tasto "PROG".
4. Selezionare con +/- il livello di menu "Info".
5. Premere il tasto "PROG".
6. Selezionare con +/- il livello di menu "Indirizzo IP".
7. Qui viene visualizzato l'indirizzo IP del dispositivo.
8. Dopo aver immesso l'indirizzo IP nel browser compare il menu di configurazione ampliato.

Nei capitoli successivi viene descritta la configurazione tramite WLAN.

3.4.2 Schermata iniziale "Pagina iniziale"

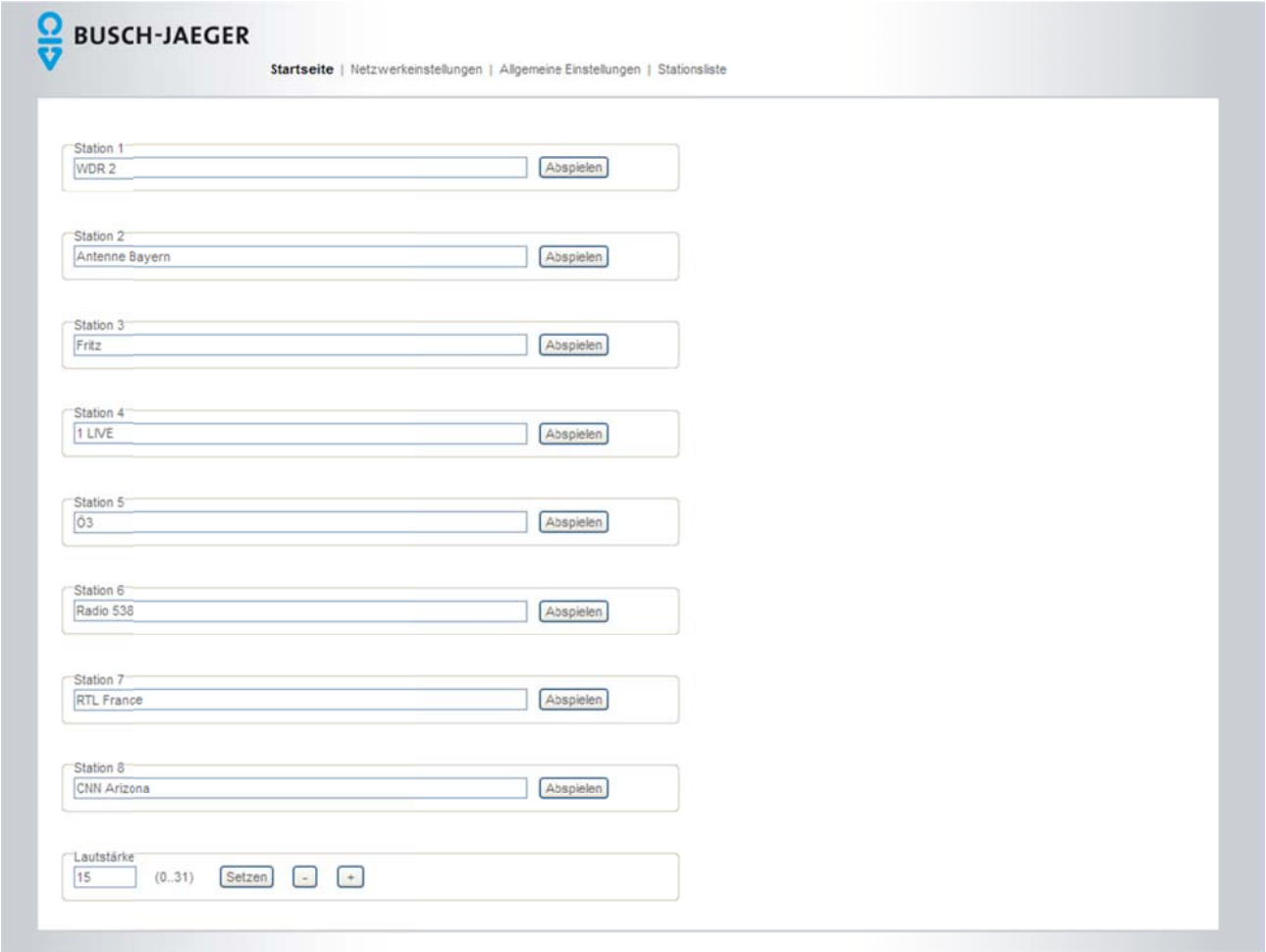


Fig. 24: menu di configurazione "Pagina iniziale"

Dopo alcuni secondi si apre il menu di configurazione "Pagina iniziale".

Nota
Se il menu di configurazione non si apre, verificare che il dispositivo sia connesso alla rete senza fili! Se non è presente alcuna connessione, collegare il proprio dispositivo esterno all'apparecchio.
Se l'apparecchio visualizza un orario, significa che ha trovato una rete WLAN ed è possibile eseguire la configurazione tramite WLAN!

In questo menu è possibile visualizzare le singole stazioni con le emittenti radio salvate e regolare il volume.

Stazione X
Facendo clic su "Riproduci", accanto a una delle stazioni, si passa immediatamente all'emittente radio desiderata.

Imposta volume
Nella parte inferiore del menu è possibile modificare il volume specificando un valore numerico (0-31).
Confermare il valore immesso facendo clic su "Imposta".
Per variazioni minime del volume è possibile fare clic su "+ / -".

3.4.3 Schermata "Impostazioni rete"

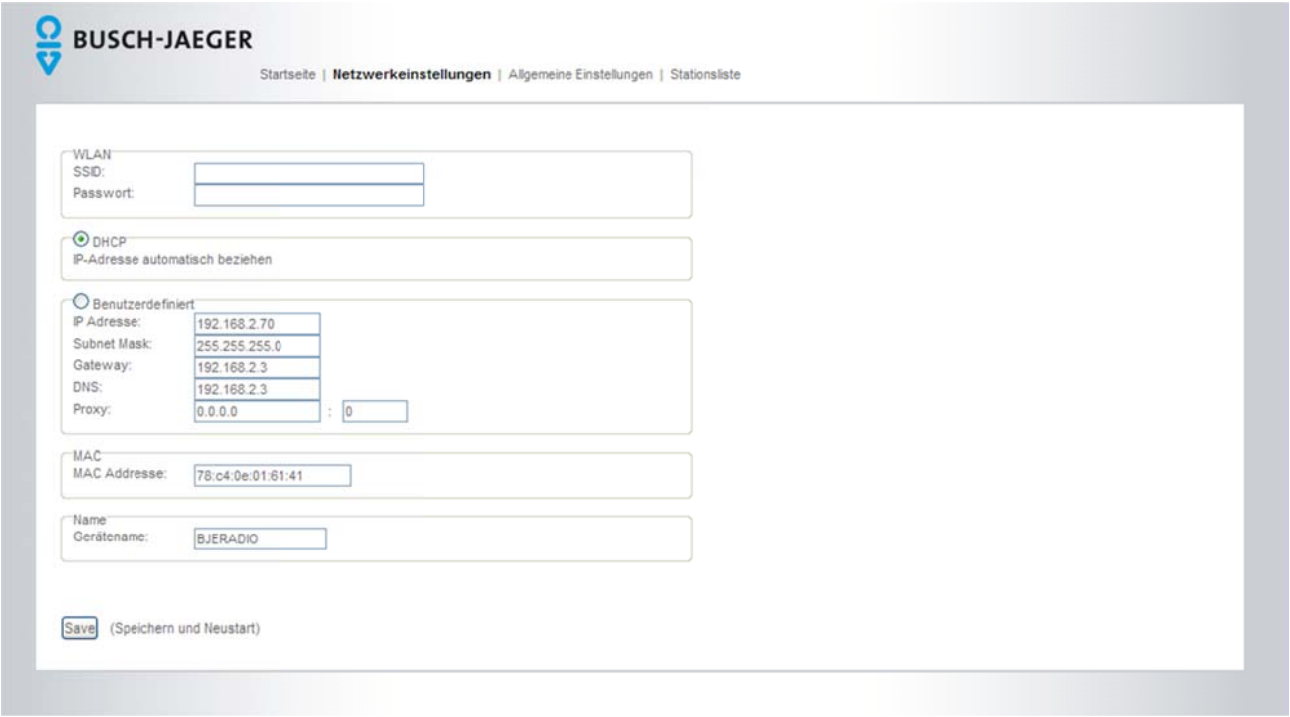


Fig. 25: schermata "Impostazioni rete"

1. Fare clic su "Impostazioni rete".

In questo menu vengono visualizzati la rete WLAN impostata con la relativa password, l'impostazione dell'indirizzo IP automatico (DHCP) o definito dall'utente (Definito dall'utente), l'indirizzo MAC e il nome dell'apparecchio.

WLAN

Campo di immissione	Descrizione
SSID	Immettere in questo campo il nome della propria rete WLAN.
Password	Immettere in questo campo la password della propria rete.

DHCP
Selezionare "DHCP" per far sì che il dispositivo riceva automaticamente un indirizzo IP.

Definito dall'utente
Selezionare "Definito dall'utente" se si desidera assegnare un indirizzo IP al dispositivo.
Compilare i campi successivi con i propri dati.

MAC

Campo di immissione	Descrizione
Indirizzo MAC	Questo indirizzo è necessario per autorizzare il dispositivo sul proprio router.

Nome

Campo di immissione	Descrizione
Nome	Si tratta del nome preimpostato. Questo nome può essere modificato.

2. Fare clic su "Salva" per salvare le impostazioni.

3.4.4 Schermata "Impostazioni generali"

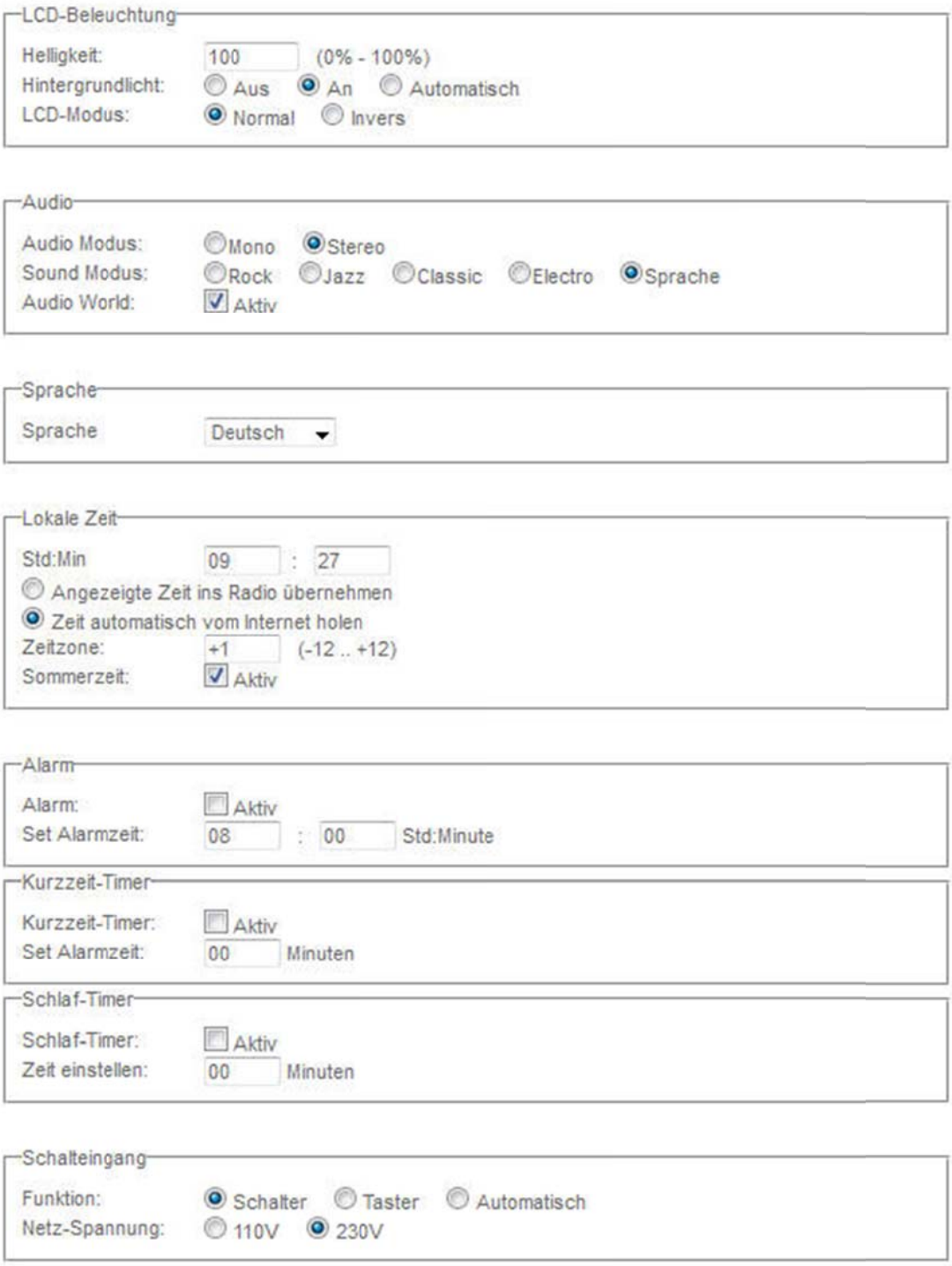


Fig. 26: schermata "Impostazioni generali"

1. Fare clic su "Impostazioni generali"

Questo menu contiene tutte le impostazioni generali dell'apparecchio.

Illuminazione LCD

Campo di immissione	Descrizione/funzione
Luminosità	Impostare la luminosità del display in percentuale.
Retroilluminazione	Scegliere una delle seguenti opzioni: – Off (il display non è illuminato) – On (il display è costantemente illuminato) – Automatico (l'illuminazione del display si disattiva dopo 20 secondi di inattività)
Modalità LCD	Scegliere una delle seguenti opzioni: – Normale (il display è nero e il menu è bianco) – Inverso (il display è nero e il menu è bianco)

Audio

Campo di immissione	Descrizione/funzione
Modalità audio	Scegliere una delle seguenti opzioni: – Mono – Stereo
Modalità suono	Scegliere una delle seguenti opzioni: – Rock – Jazz – Classic – Electro – Conversazione
Audio World	L'opzione "Audio World" è un programma Busch Jäger in grado di sincronizzare più dispositivi. Consente di ascoltare la stessa emittente radio in ambienti differenti tramite più dispositivi.

Lingua

Campo di immissione	Descrizione/funzione
Lingua	Scegliere una lingua: – tedesco, inglese, spagnolo, francese, olandese, svedese, norvegese, finlandese, italiano e polacco.

Ora locale

Campo di immissione	Descrizione/funzione
ore:min	Impostare l'ora attuale in ore e minuti.
Fuso orario	Scegliere le ore per l'impostazione del fuso orario.

Allarme

Campo di immissione	Descrizione/funzione
Allarme	Attivare la funzione sveglia selezionando la casella "attiva".
Ora allarme	Impostare l'orario di sveglia specificando prima le ore e poi i minuti.

Timer a breve termine

Campo di immissione	Descrizione/funzione
Timer a breve termine	Attivare la durata di riproduzione selezionando la casella "attiva".
Ora allarme	Impostare la durata di riproduzione specificando i minuti.

Timer spegnimento automatico

Campo di immissione	Descrizione/funzione
Timer spegnimento automatico	Attivare la funzione di spegnimento automatico selezionando la casella "attiva".
Imposta ora	Specificare i minuti dopo i quali l'apparecchio dovrà spegnersi.

Ingresso commutazione

Campo di immissione	Descrizione/funzione
Interruttore	Impostare questa opzione, se desiderate gestire l'ingresso dell'apparecchio derivato con un interruttore.
Pulsante	Impostare questa opzione, se desiderate gestire l'ingresso dell'apparecchio derivato con un pulsante.
Automatico	In questa posizione la radio identifica automaticamente l'uso dall'apparecchio derivato.

File di configurazione

Campo di immissione	Descrizione/funzione
Scarica	Salva tutte le impostazione della radio in un file, ad es. per configurare altre radio con le stesse impostazioni.
Carica	Importa le impostazioni radio da un file di configurazione.

Aggiornamento

Campo di immissione	Descrizione/funzione
Firmware corrente	Questa è la versione corrente dell'apparecchio.
Versione	Aggiornamento firmware "Aggiorna" – Fare clic su Aggiorna per aggiornare l'apparecchio alla versione più recente.

2. Fare clic su "Salva" per salvare le impostazioni.

3.4.5 Elenco stazioni (Elenco emittenti)

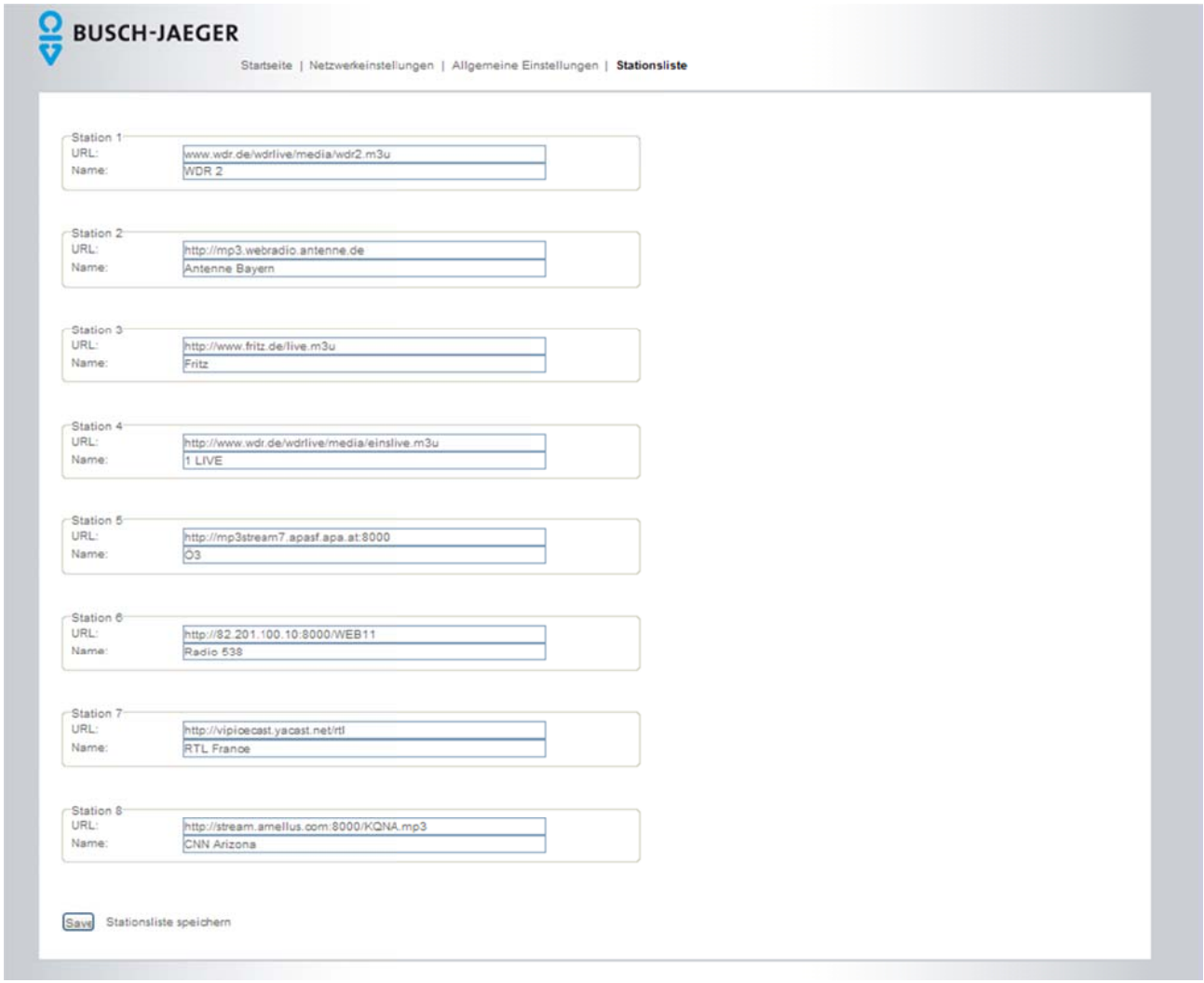


Fig. 27: schermata "Elenco stazioni"

1. Fare clic su "Elenco stazioni".
   In questo menu è possibile modificare le proprie stazioni (emittenti radio).

Stazione X

Campo di immissione	Descrizione
URL	Copiare qui il link di streaming della propria emittente preferita dalla finestra del browser.
Nome	Inserire il nome da visualizzare sul display del dispositivo.

2. Fare clic su "Salva" per salvare le impostazioni.

4 Opzioni di aggiornamento

Per eseguire l'aggiornamento svolgere i passaggi descritti nel capitolo 3.4.4 a pagina 35.

5 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Tensione nominale	100 ... 230 V AC, ±10 %, 50 / 60 Hz
Campo di temperatura	5 … 40 °C
Classe di protezione	IP 20
Potenza assorbita in standby	< 1 W
Sezione massima dei conduttori per i morsetti degli altoparlanti	0,8 mm²
Impedenza ammissibile altoparlante	4 … 8 Ω
Range di frequenza	100 – 10.000 Hz
Standard WiFi	802.11 b/g
Frequenza di trasmissione/ricezione	2,4 GHz
Potenza di trasmissione	Max. 100 mW
Velocità di streaming max.	192 kbps

6 Struttura e funzionamento

L'apparecchio è costituito da una radio funzionale con diverse opzioni di impostazione e viene montato a incasso nella parete. L'apparecchio offre

– diverse possibilità di combinazione con altri apparecchi,
  ad es. la combinazione con un iDock per consentire il collegamento di un altro dispositivo di riproduzione
– la possibilità di memorizzare fino a 8 stazioni (emittenti preferite)
– il controllo centralizzato di tutti i dispositivi di riproduzione
– un orologio centrale
– la funzione sveglia
– una funzione di spegnimento automatico
– la possibilità di impostare una durata di riproduzione

6.1 Possibilità di combinazione

	 8216 U
 8218 U	X
 8222 EB	X
 8223 U	X
 8224 EB	X
 8252-xxx	X

7 Montaggio e collegamento elettrico

Avvertimento

Tensione elettrica!
Pericolo di morte per tensione elettrica da 230 V in caso di cortocircuito sul cavo della bassa tensione.
– Non posare mai i cavi della bassa tensione e i cavi da 230 V insieme nella stessa presa sottotraccia!

7.1 Requisiti dell'installatore

Avvertimento

Tensione elettrica!
Procedete con l'installazione degli apparecchi solo se disponete delle necessarie competenze ed esperienze in campo elettrico.
- Installazioni non corrette mettono a rischio la vostra vita e quella degli utenti dell'impianto elettrico.
- Installazioni non corrette possono causare gravi danni materiali, ad es. incendi.

Il livello minimo di competenze tecniche e condizioni per poter procedere con l'installazione prevede quanto segue:
- Applicare le "cinque regole di sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Scollegare;
  2. Proteggere dal reinserimento;
  3. Verificare l'assenza di tensione;
  4. Collegare a terra e cortocircuitare;
  5. Coprire o compartimentare parti attigue sotto tensione.
- Utilizzare il dispositivo di protezione individuale adeguato.
- Utilizzare solo attrezzi e strumenti di misura adatti.
- Controllare il tipo di rete di alimentazione (sistema TN, IT, TT) per garantire le condizioni di allacciamento del caso (classica messa a terra del neutro, collegamento a massa, provvedimenti supplementari necessari ecc.).

7.2 Montaggio

Attenzione

Danni all'apparecchio in caso di utilizzo di oggetti duri!
I componenti in plastica dell'apparecchio sono delicati.
– Estrarre il coperchio con entrambe le mani.
– Per il sollevamento non utilizzare in nessun caso cacciaviti o oggetti duri simili.

Il modulo da incasso può essere montato esclusivamente in scatole da incasso conformi a DIN 49073-1, parte 1 o scatole da incasso adeguate.

1. Estrarre il coperchio.

– Se l'apparecchio è già montato o assemblato, estrarre il coperchio dal modulo da incasso con l'aiuto del telaio.

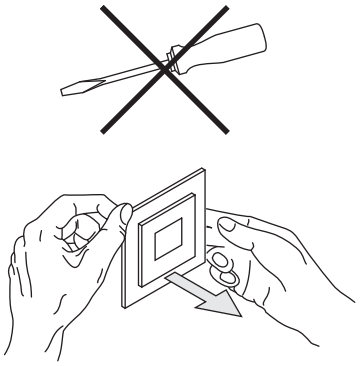


Fig. 28: montaggio a parete: estrazione del coperchio

– Se l'apparecchio è nello stato in cui è stato consegnato, estrarre il coperchio con le mani dal modulo da incasso.

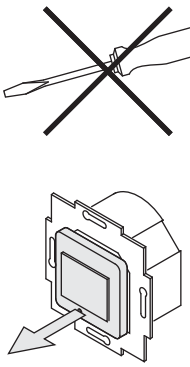


Fig. 29: Stato di consegna: estrazione del coperchio

– Estrarre il coperchio con entrambe le mani.
  Per il sollevamento non utilizzare in nessun caso cacciaviti o oggetti duri simili. In caso contrario l'apparecchio verrà danneggiato.
– Durante l'estrazione è necessario prima superare la resistenza delle piastrine di fissaggio elastiche a incastro.

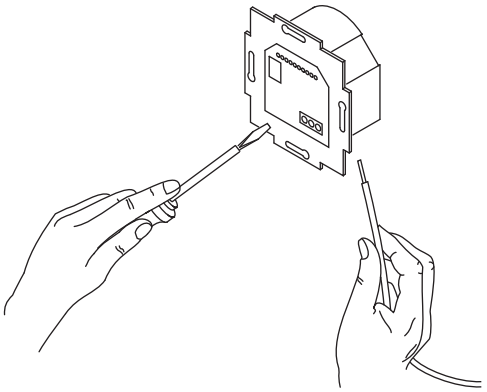


Fig. 30: Collegamento dei cavi

2. Collegare i cavi al modulo da incasso.
   – Per l'assegnazione delle prese vedere il capitolo "Collegamento elettrico" a pagina 43.

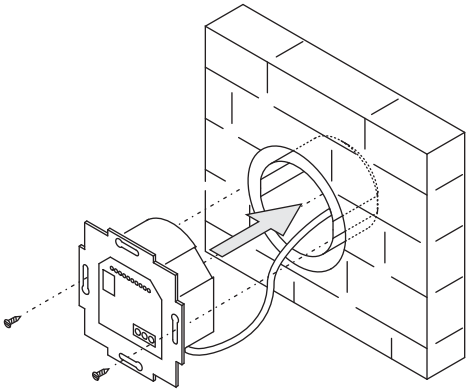


Fig. 31: Montaggio del modulo da incasso

3. Montare il modulo da incasso.

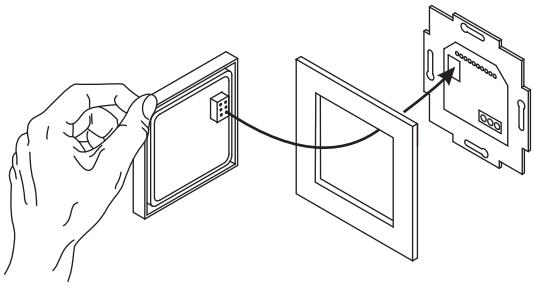


Fig. 32: Montaggio del modulo da incasso

4. Applicare il coperchio insieme al telaio sul modulo da incasso.
   – Fare attenzione che il meccanismo di innesto sul retro non si deformi.
   – Se il montaggio non dovesse essere scorrevole, controllare che sull'apertura di innesto del modulo da incasso non si siano formate bavature ed eventualmente rimuoverle.

L'apparecchio è montato.

7.3 Collegamento elettrico

7.3.1 Altoparlante

Per il funzionamento MONO è possibile collegare l'altoparlante ai morsetti a sinistra (L- / L+) o ai morsetti a destra (R- / +).
Per il funzionamento STEREO è possibile collegare due altoparlanti, uno al morsetto a sinistra (L- / L+) e uno al morsetto a destra (R- / +).

7.3.2 Tensione di rete

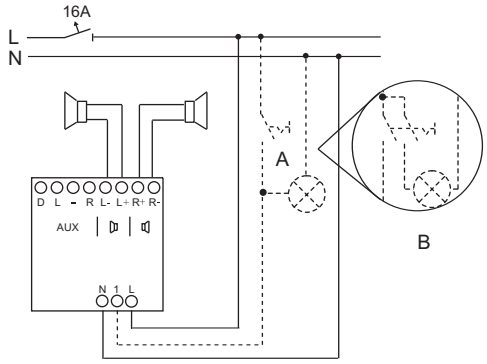


Fig. 33: Schema di collegamento

N.	Funzione
Fase (L):	Al morsetto L
Conduttore neutro (N):	Al morsetto N
A	Accensione simultanea insieme all'illuminazione ambientale.
B	Collegamento di lampade fluorescenti o lampade a risparmio energetico con interruttori a 2 poli.

8 Pulizia

Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno asciutto. Se ciò non è sufficiente, si può utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua saponata. Non utilizzare in nessun caso sostanze corrosive o solventi.

Un'impresa del gruppo ABB

Busch-Jaeger Elektro GmbH
Casella postale
58505 Lüdenscheid

Freisenbergstraße 2
58513 Lüdenscheid
Germany

www.BUSCH-JAEGER.com
info.bje@de.abb.com

Servizio vendita centrale:
Tel.: +49 (0) 2351 956-1600
Fax: +49 (0) 2351 956-1700

Nota

Ci riserviamo di apportare modifiche tecniche o modifiche al contenuto del presente documento in qualunque momento senza preavviso. Per gli ordini valgono le indicazioni dettagliate concordate. ABB declina ogni responsabilità per eventuali errori o parti incomplete presenti in questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti sul presente documento nonché sugli argomenti e sulle figure in esso contenuti. Non è consentito riprodurre, divulgare a terzi o sfruttare il contenuto del manuale, anche in misura parziale, senza previa autorizzazione scritta da parte di ABB.

Copyright© 2013 Busch-Jaeger Elektro GmbH
Tutti i diritti riservati

2073-1-8129 | Rev. 02 -- SW 1.0 | 25.04.2013